

RÂPE ELECTRIQUE

MODELE: ZHC28-ZHC29



MANUEL D'INSTRUCTIONS

Nous vous remercions pour la confiance que vous nous accordez en choisissant un produit de marque ZEPHIR.

Nous vous prions de lire attentivement les informations contenues dans ce manuel car elles vous permettront d'utiliser au mieux les caractéristiques de cet appareil.

Si vous avez besoin de contacter le Service d'Assistance Technique ZEPHIR, indiquez toujours le modèle qui se trouve sur l'étiquette à l'arrière de l'appareil ainsi que la raison de la requête d'assistance technique : de cette façon nous pourrons vous fournir une assistance plus rapide et efficace.

Le contenu de ce manuel concerne l'utilisation et l'entretien de cet appareil. Nous vous demandons donc de le conserver afin de pouvoir le consulter dans le futur.
Cordialement.
Westim SpA

PRECAUTIONS

- Lire attentivement ce manuel d'instructions car il contient d'importantes informations sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien de l'éléctrodomestique. Conserver ce manuel pour de futures consultations.
- Ne pas utiliser d'accessoires non conseillés par l'entreprise productrice, afin d'éviter d'éventuels dommages à l'unité ou de blessures aux personnes.
- Cet électromestique a été conçu pour un usage exclusivement domestique.
- Ne pas immerger l'unité dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'unité sur des superficies incandescentes ou à proximité d'autres électromestiques qui produisent de la chaleur.
- S'assurer que l'installation électrique domestique soit conforme aux spécificités électriques indiquées sur l'étiquette de l'ppareil.
- Utiliser uniquement l'alimentateur fourni dans l'emballage.
- En cas de dommages au câble d'alimentation, ne pas le remplacer soi-même mais contacter un centre d'assistance qualifié.
- La batterie n'est pas un accessoire standard. En cas de dommages, le porter au centre où a été acheté l'appareil.
- L'électrodomestique, en fin de cycle de vie, doit être éliminé selon les normes en vigieur dans le pays d'utilisation et ramené à un centre de recueil de déchets approprié pour le recyclage des appareils électriques et électroniques.
- Tenir hors de la portée des enfants.
- L'entreprise qui fournit cet appareil n'assume aucune responsabilité en cas de blessures aux personnes, animaux dérivant d'un usage incorrect de l'appareil. Suivre scrupuleusement les instructions indiquées dans ce manuel.
- Cet appareil n'est pas résistant à l'eau.
- Utiliser dans un environnement sec, sans humidité et poussière.
- Ne pas insérer les doigts dans la râpe pendant le fonctionnement.
- Utiliser le poussoir pour pousser les aliments dans la râpe.
- Quand le cycle de recharge de la batterie est terminé, débrancher l'alimentateur de la prise de courant pour éviter qu'il ne surchauffe.
- Faire attention lors du nettoyage de la râpe car sa superficie est très tranchante.
- Cet appareil n'est pas destiné à l'usage par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités psychiques ou motrices réduites, ou mancant d'espérience et de connaissance, sauf en cas de supervision et d'instruction sur l'usage de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

Pour tout problème de fonctionnement de l'unité, il est nécessaire de contacter un électricien expert ou un centre d'assistance qualifié.

DESCRIPTION



1. Bouton de relâche
2. Plat d'arrêt
3. Petit rouleau
4. Grand rouleau
5. Axe héxagonal
6. Bouton On/Off
7. Poussoir
8. Batterie rechargeable
9. Base de recharge
10. Indicateur de recharge
11. Chargeur de batterie – Alimentateur AC/DC

COMMENT UTILISER LA BATTERIE

- La batterie n'est pas remplaçable.
- L'unité fonctionne avec une batterie rechargeable de 3.6V DC.
- Avant de recharger ou d'utiliser la batterie, faire attention à l'insérer en respectant la polarité. Fermer correctement le capot, blocant ainsi la batterie.
- Utiliser l'unité uniquement après avoir correctement installé la batterie.
- Avant d'insérer la batterie dans le chargeur de batteries, s'assurer que ce dernier soit débrancher de la prise de courant. L'indicateur de recharger s'illuminera indiquant que la batterie est effectivement en recharger.
- Lors du premier usage, il est conseillé de recharger la batterie pendant au moins 16 heures. Pour les recharges successives, 8 heures suffisent.
- Pour garantir la longévité de la batterie, il est conseillé de la décharger complètement avant de la recharger.
- Avec la batterie chargée, l'appareil peut fonctionner en continu pendant au moins 30/45 minutes.

GUIDE D'USAGE

- La râpe est idéale pour le fromage, le chocolat, les noisettes et autres aliments de la même consistence.
- Avant d'utiliser la râpe, prendre un récipient pour pouvoir le remplir et puis l'utiliser ou conserver dans le frigo.
- Choisir un des deux rouleaux à disposition (3 ou 4) selon l'épaisseur désirée. Insérer le rouleau à l'intérieur de l'axe héxagonal (5) en appuyant sur le bouton de relâche (1). Relâcher ce même bouton pour fixer le rouleau dans le plat d'arrêt (2). La râpe est maintenant prête à être utilisée. Si le plat d'arrêt n'est pas complètement fermé, vérifier que le rouleau est bien inséré à l'intérieur de l'axe.
- Découper l'aliment a râper en cubes d'un maximum de 1 ou 2 cm de diamètre, de façon à l'insérer facilement à l'intérieur de la râpe.
- Insérer la batterie dans la râpe.
- Pour actionner la râpe, appuyer sur le bouton On/Off (6) qui se trouve sous la manche et pousser le poussoir vers le bas. L'aliment sera râpé et expulsé dans le récpient que vous aurez mis en dessous de la fissure du rouleau.
- Pour rajouter des aliments, relâcher le bouton On/Off (6) et soulever le poussoir. Puis procéder comme décrit ci-dessus.
- **IMPORTANT : utiliser le poussoir pour pousser l'aliment dans la râpe même cette dernière est en marche. Ne jamais approcher les mains du rouleau. Ne pas nettoyer le rouleau quand il est inséré dans l'axe héxagonal. Procéder comme décrit dans le prochain paragraphe.**
- Une fois terminé, débrancher la batterie est la remettre dans le compartiment du chargeur de batterie. (Suivre les instructions du paragraphe « comment utiliser la batterie »).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Toujours débrancher la batterie avant chaque cycle de nettoyage.
- Utiliser un chiffon doux et légèrement humide pour nettoyer le corps de l'appareil.
- Ne jamais immerger directement dans l'eau ou d'autres liquides.
- Ne pas utiliser de produits abrasifs ou agents chimiques.
- Nettoyer les rouleaux avec l'eau et un détergent délicat. Puis bien rincer et attendre que le rouleau sèche complètement avant de le réutiliser.

ULTERIEURS PRECAUTIONS DE SECURITE – AVERTISSEMENTS

1. ne pas mettre d'objets lourds sur les câble ou des sources de chaleur à proximité. Les câbles peuvent être endommagés.
2. Ce produit est prévu pour un usage exclusivement domestique. Débrancher la prise quand l'appareil est renversé ou mis sur le côté.
3. Avant de commencer l'entretien et le nettoyage, débrancher l'appareil de l'alimentation.
4. Ne pas utiliser de spray (ex. Insecticides, spray pour cheveux, etc) car ils pourraient endommager l'appareil.
5. En cas d'anomalies, éteindre immédiatement l'appareil et contacter le revendeur ou un centre d'assistance.
6. Ne pas utiliser cet appareil branché à des programmateurs, minuteries externes, systèmes de commande à distance séparés, minuterie ou n'importe quel dispositifs qui pourrait mettre l'appareil automatiquement en marche.
7. Ne pas utiliser de prises de courant volantes ou bien des câbles endommagés.
8. Pour débrancher la prise, la tenir fermement pour éviter tout choc électrique, court circuit ou incendie.
9. Ne pas réparer les interrupteurs de sécurité avec du ruban adhésif. Danger d'incendie.
10. Il est absolument interdit de démonter ou réparer l'appareil. Risque de choc électrique. Si nécessaire, contacter le revendeur ou un centre d'assistance.
11. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'une baignoire, douche, piscine.
12. Ne pas utiliser l'appareil à proximité d'objets inflammables.
13. Ne pas insérer d'objets métalliques dans les fentes de l'appareil.
14. Avant de brancher l'appareil au courant électrique, s'assurer que la tension soit correcte selon ce qui indiqué sur l'étiquette du produit et que l'installateur soit conforme aux normes en vigueur.
15. Ne pas toucher la connexion à l'alimentation avec les mains humides.
16. Ne pas utiliser le produit à des fins autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
17. Si le câble flexible externe est endommagé, il doit être remplacé par un personnel technique qualifié afin d'éviter tout accident.
18. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
19. Ne pas utiliser le chargeur de batterie fourni pour d'autres fins. Il est adapté uniquement à la recharge de la batterie de la râpe, modèles ZHC28 o ZHC29.
20. Durant la recharge, placer le chargeur de batterie et la batterie dans un environnement bien ventilé.

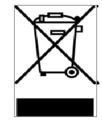
ULTERIEURS AVERTISSEMENTS POUR LA BATTERIE

Les batterie ne doivent pas être exposés à des sources de chaleur comme le feu, le soleil ou des sources similaires ;

- Recharger uniquement avec le chargeur de batterie fourni avec le produit.

Un usage incorrect de la batterie peut causer des pertes de liquides, surchauffe ou explosion. Ce liquide est corrosif et peut être toxique. Il peut causer des brulûres à la peau et aux yeux et il est nocif de l'ingérer.
Pour réduire tout risque de sinistre :

- Tenir les batteries hors de la portée des enfants.
- Ne pas chauffer, ouvrir, trouer, découper ou jeter les batteries dans le feu.
- Ne pas mélanger les batteries vieilles et nouvelles ou des batteries de types différents (par exemples, le carbon-zinc et batterie alcalines).
- Ne pas permettre à des objets métalliques d'entrer en contact avec les terminaux de la batterie car ils peuvent surchauffer et/ou provoquer des brulûres.



Même les batteries consumées doivent être éliminées selon les normes environnementales en vigueur, auprès d'un centre autorisé, ou bien déposés dans les conténiteurs appropriés dans le point de vente où l'achat a été effectué.
Nous conseillons de décharger complètement la batterie en activant l'appareil jusqu'à l'arrêt complet du moteur.
Les batteries doivent être enlevées de l'appareil avant de le jeter.
Ne pas jeter les batteries consumées ou endommagées dans les déchets domestiques pour ne pas causer de dommages à l'environnement.

Italiano



Trattamento del dispositivo elettrico od elettronico a fine vita (Applicabile in tutti i paesi dell'Unione Europea e in quelli con sistema di raccolta differenziata)

Questo simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve invece essere consegnato ad un punto di raccolta appropriato per il riciclo di apparecchi elettrici ed elettronici. Assicurandovi che questo prodotto sia smaltito correttamente, voi contribuirete a prevenire potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute che potrebbero altrimenti essere causate dal suo smaltimento inadeguato. Il riciclaggio dei materiali aiuta a conservare le risorse naturali. Per informazioni più dettagliate circa il riciclaggio di questo prodotto, potete contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti oppure il negozio dove l'avete acquistato.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti.

English



Disposal of old electrical & electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or in its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Français



Traitement des appareils électriques et électroniques en fin de vie (Applicable dans les pays de l'Union Européenne et aux autres pays européens disposant de systèmes de collecte sélective)

Ce symbole, apposé sur le produit ou sur son emballage, indique que ce produit ne doit pas être traité avec les déchets ménagers. Il doit être remis à un point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En s'assurant que ce produit est bien mis au rebus de manière appropriée, vous aiderez à prévenir les conséquences négatives potentielles pour l'environnement et la santé humaine. Le recyclage des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour toute information supplémentaire au sujet du recyclage de ce produit, vous pouvez contacter votre municipalité, votre déchetterie ou le magasin où vous avez achetez le produit.

Español



Tratamiento de los equipos eléctricos y electónnicos al final de su vida útil (Aplicable en la Unión Europea y en paises europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)

Este símbolo en su equipo o su embalaje indica que el presente producto no puede ser tratado como residuos domésticos normales, sino que deben entregarse en el correspondiente punto de recogida de equipos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto es desechado correctamente, Ud. Está ayudando a prevenir las consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar las reservas naturales. Para recibir información detallada sobre el reciclaje de este producto, por favor, contacte con su ayuntamiento, su punto de recogida más cercano o el distribuidor donde adquirió el producto.

Deutsch



Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (Anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte)

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den Kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Importè par Westim S.p.A.
Via Roberto Bracco 42/E, 00137 Roma,Italia
Tél: +39 06 8720311
Mail: info@westim.it
Produitte en Chine

